

Montageanleitung für Zweiklang-Gongs

Anschluss an Klingeltrafo 8V/1A~

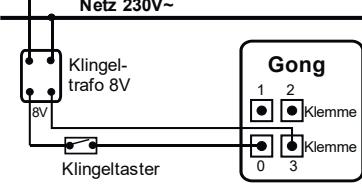
- Sicherung des Klingeltrafos abschalten!
- Gonghaube nach vorne abnehmen!
- Zuleitungen einführen und Gong-Unterteil mit senkrecht stehenden Klangeisen befestigen.
- Leitungen gemäß Anschlusschema anschließen!
- Wenn vorhandener Klingeltrafo zu schwach, bitte REV Art. 0504191555, 1A verwenden!
- Abdeckung lagerichtig auf das Unterteil aufdrücken!
- Sicherung wieder einschalten!
- Bei Modellen mit Schalter kann das Gongsignal mit dem Schalter ein- oder ausgeschaltet werden!
- Gongstößel nicht ölen!

ACHTUNG: Die Installation darf nur im spannungsfreien Zustand durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Die einschlägigen Bestimmungen sind zu beachten!

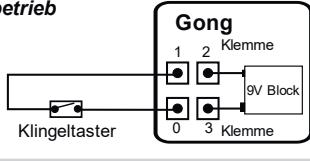


Anschlusschema: Zweiklang-Gong

Trafobetrieb



Batteriebetrieb



WEEE-Entsorgungshinweis

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altergeräte.



Service

Haben Sie Fragen zu unserem Produkt oder einer Beanstandung, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter www.rev.de über die Kontaktaufnahme und Retourenabwicklung oder senden eine E-Mail an service@rev.de. Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Retourennummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.

Typen:
ST-3238B
ST-3240B



REV Ritter GmbH, Frankenstr. 1-4
D-63776 Mömbris, www.rev.de
Tel.: +49 900 1 17 1070*
Fax: +49 180 5 00 7410
E-Mail: service@rev.de

*36 Cent/Min aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise abweichend)

Návod k montáži pro všechny dvouhlasé gongy

Připojka ke zvonkovému trifu 8V/1A~

- Vypněte pojistku zvonkového trifu!
- Pouzdro gongu sejměte směrem dopředu
- Zavedte píravody a připevněte spodní část gongu se svise stojícími ozvučnými ocelovacími pásky!
- Vedení píravote podle zapojovacího schématu!
- Je-li stávající zvonkové trifu příliš slabé, použijte prosím REV výr. čís. 0504191555, 1A!
- Nasadte kryt a zatlačte jej polohově správně do spodního dilu!
- Pojistku znova zapojte!
- U modelů se spinátkou je možno signál gongu zapnout nebo vypnout pomocí spináče!
- Palička gongu nesmí být naolejována!



POZOR: Instalaci smí provádět jen kvalifikovaný elektrikář, a to jen ve stavu bez napětí.

Nutno dodržovat příslušné předpisy!

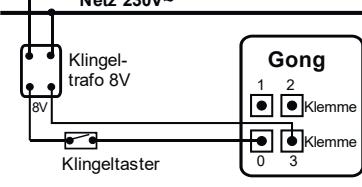


ACHTUNG: Die Installation darf nur im spannungsfreien Zustand durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Die einschlägigen Bestimmungen sind zu beachten!

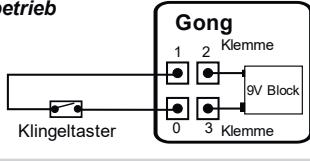


Anschlusschema: Zweiklang-Gong

Trafobetrieb



Batteriebetrieb



WEEE-Entsorgungshinweis

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altergeräte.



WEEE – Pokyny pro likvidaci odpadu

Podle evropských směrnic již nesmí být používáno elektrické a elektronické přístroje odevzdaný do netříděného odpadu. Symbol popelnice na kolečkách upozorňuje na nezbytnost odděleného sběru. Pomáhejte i Ví pro ochranu životního prostředí a postařejte se o to, aby byly tyto přístroje, pokud je již nepoužíváte, odevzdány do systémů odděleného sběru určených pro tyto účely. SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/19/EU ze dne 4. července 2012 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).



Service

Haben Sie Fragen zu unserem Produkt oder einer Beanstandung, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter www.rev.de über die Kontaktaufnahme und Retourenabwicklung oder senden eine E-Mail an service@rev.de. Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Retourennummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.

Installation instruction for the two tone chime

Connection to a transformer 8V/1A~

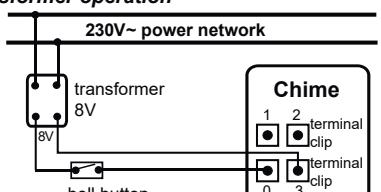
- Switch off the bell transformer (only when operated with the transformer) by removing the fuse!
- Remove the front cover!
- Introduce cables and fix the lower part of the chime housing!
- Connect the wires according to the drawing!
- In case the bell transformer is too weak, please use REV item no. 0504191555, 1A!
- Cover has to be put properly on the housing!
- Turn on the fuse again!
- On models with a switch, the chime signal can be turned on or off using the switch!
- The bell shaft must not be lubricated!

CAUTION: The installation can only be done by a licensed electrician, when the chime is not connected. The relevant guidelines have to be followed!

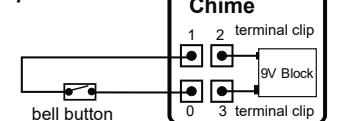


Connection scheme: two tone chime

Transformer operation



Battery operation



WEEE-reference of disposal

In accordance with European defaults used electrical and electronics devices may no more be given to the unsorted waste. The symbol of the waste bin on wheels refers to the necessity of separate collection. Please help with environmental protection and see to it that this device is given to the for this purpose designated systems of waste sorting if you do not use it any longer. DIRECTIVE 2012/19/EU of the EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE).



*36 Cent/Min aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise abweichend)

Montagevejledning for dobbelttone-gong

Tilslutning til dørklokketransformer 8V/1A~

- Slå dørklokketransformeren sikring fra!
- Fjern gonggafældningen ved at trække den fremad!
- Sæt ledningerne i og fastgør gonggens underdel med klangelementerne lodret!
- Tilslut ledningerne efter forbindelsesskemaet!
- Hvis den forhåndenværende dørklokketransformer er for svag, bedes De skifte til REV artikel-nr. 0504191555, 1A!
- Placer afdækningen korrekt på underdelen og tryk den fast!
- Slå sikringen til igen!
- På modeller med kontakt kan gonggongsignalet tændes og slukkes på kontakten!
- Gonggens knobel må ikke smøres!



OBS: Inden installationen, der kun må udføres af en fagmand, skal apparatet gøres strømløst.

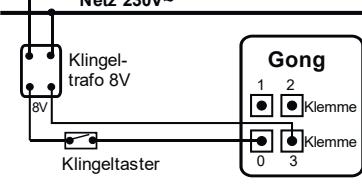
Overhold de gældende bestemmelser!

ACHTUNG: Die Installation darf nur im spannungsfreien Zustand durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Die einschlägigen Bestimmungen sind zu beachten!

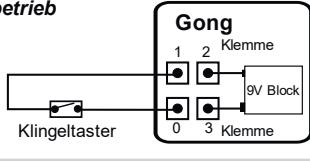


Anschlusschema: Zweiklang-Gong

Trafobetrieb



Batteriebetrieb



WEEE-Entsorgungshinweis

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altergeräte.



WEEE – Pokyny pro likvidaci odpadu

Podle evropských směrnic již nesmí být používáno elektrické a elektronické přístroje odevzdaný do netříděného odpadu. Symbol popelnice na kolečkách upozorňuje na nezbytnost odděleného sběru. Pomáhejte i Ví pro ochranu životního prostředí a postařejte se o to, aby byly tyto přístroje, pokud je již nepoužíváte, odevzdány do systémů odděleného sběru určených pro tyto účely. SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/19/EU ze dne 4. července 2012 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).



Service

Haben Sie Fragen zu unserem Produkt oder einer Beanstandung, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter www.rev.de über die Kontaktaufnahme und Retourenabwicklung oder senden eine E-Mail an service@rev.de. Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Retourennummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.



Návod k montáži pro všechny dvouhlasé gongy

Připojka ke zvonkovému trifru 8V/1A~

- Vypněte pojistku zvonkového trifru!
- Pouzdro gongu sejměte směrem dopředu
- Zavedte píravody a připevněte spodní část gongu se svise stojícími ozvučnými ocelovacími pásky!
- Vedení píravotě podle zapojovacího schématu!
- Je-li stávající zvonkové trifru příliš slabé, použijte prosím REV výr. čís. 0504191555, 1A!
- Nasadte kryt a zatlačte jej polohově správně do spodního dilu!
- Pojistku znova zapojte!
- U modelů se spinátkou je možno signál gongu zapnout nebo vypnout pomocí spináče!
- Palička gongu nesmí být naolejována!



POZOR: Instalaci smí provádět jen kvalifikovaný elektrikář, a to jen ve stavu bez napětí.

Nutno dodržovat příslušné předpisy!



ACHTUNG: Die Installation darf nur im spannungsfreien Zustand durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Die einschlägigen Bestimmungen sind zu beachten!



ACHTUNG: Die Installation darf nur im spannungsfreien Zustand durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Die einschlägigen Bestimmungen sind zu beachten!



ACHTUNG: Die Installation darf nur im spannungsfreien Zustand durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Die einschlägigen Bestimmungen sind zu beachten!



ACHTUNG: Die Installation darf nur im spannungsfreien Zustand durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Die einschlägigen Bestimmungen sind zu beachten!



ACHTUNG: Die Installation darf nur im spannungsfreien Zustand durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Die einschlägigen Bestimmungen sind zu beachten!



ACHTUNG: Die Installation darf nur im spannungsfreien Zustand durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Die einschlägigen Bestimmungen sind zu beachten!



ACHTUNG: Die Installation darf nur im spannungsfreien Zustand durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Die einschlägigen Bestimmungen sind zu beachten!



ACHTUNG: Die Installation darf nur im spannungsfreien Zustand durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Die einschlägigen Bestimmungen sind zu beachten!



ACHTUNG: Die Installation darf nur im spannungsfreien Zustand durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Die einschlägigen Bestimmungen sind zu beachten!



ACHTUNG: Die Installation darf nur im spannungsfreien Zustand durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Die einschlägigen Bestimmungen sind zu beachten!



ACHTUNG: Die Installation darf nur im spannungsfreien Zustand durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Die einschlägigen Bestimmungen sind zu beachten!



Instructions de montage pour carillons 2 tons

Raccordement à un transformateur 8V/1A~

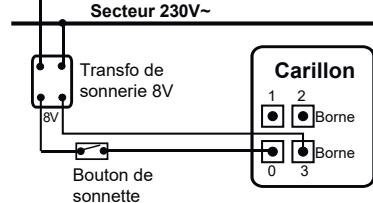
- Retirez ou déclenchez le fusible du transformateur!
- Enlevez le boîtier avant du carillon!
- Faites passer les conducteurs à travers le support du carillon et fixez ce support en prenant soin d'installer le fer verticalement!
- Raccordez les conducteurs selon les schémas de branchement!
- Si le transformateur de sonnette dont vous disposez est trop faible, utilisez le transformateur 1A, référence REV 0504191555!
- Remettez en place le boîtier avant sur le support!
- Remettez en place et réenclenchez le fusible du transformateur!
- Les modèles avec interrupteur permettent de mettre le carillon en ou hors fonction!
- Ne pas graisser ou huiler le système de frappe!

ATTENTION: L'installation doit être effectuée hors tension et par une personne expérimentée. Les règles et recommandations correspondantes doivent être appliquées !

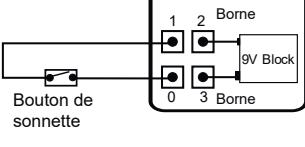


Schéma de branchement: Carillon à 2 tons

Alimentation par transfo



Alimentation par pile



WEEE - Indication des traitements des déchets

Suite aux indications européennes, les déchets électriques et électroniques ne doivent plus être jetés avec les déchets non triés. Le symbole de la poubelle avec les roues indique l'importance du tri sélectif. Participez vous aussi au respect de l'environnement et faites en sorte que, lorsque vous n'utiliserez plus votre appareil, vous suivez les indications du traitement des déchets.



DIRECTIVE 2012/19/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 4 juillet 2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Paigaldusjuhend kahekõlalisele kellale

Ühendamine kella trafoga 8V/1A~

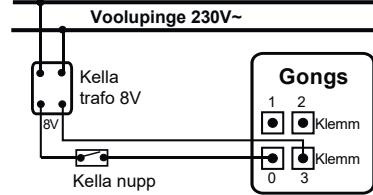
- Lülitage kella trafo kaitsemööd välja!
- Võtke kella korpus ettepoole tömmates maha!
- Paigaldage juhtmed ja kinnitage kella alus koos vertikaalselt asetseva kõlarauaga!
- Ühendage vooluühimed vastavalt elektriseemile!
- Kui olemasolev kella trafo on liiga nõrk, kasutage REV Art. 0504191555, 1A!
- Vajutage kate öiget pidi aluse külge!
- Sicherung wieder einschalten!
- Lülitige mudelite puhul saab kellsignaali sisse või välja lülitada!
- Ärge lülitage kellamehhanismi!

TÄHELEPANU: Paigaldamist tohib teha vaid asjatundja ja väljalülitatud vooluühendusega!

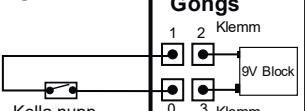


Elektriskeem: Kahekõlaline kell

Töö trafoga



Töö patareiga



Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käsitleva direktiivi (WEEE) kohane jäätmekäitlusinfo

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid ei ole enam lubatud euroopa õigusaktide kohaselt viia sorteerimata prügi hulka. Ratastel prügikonteineri sümboli juhib teie tähelepanu asjaolule, et seade on vaja lahustoguda. Aidake ka teie loodust kaitsta ja kandke selle eest hoolt, et see seade antaks pärast selle kasutamisaja lõppu selleks ettenähnd jäätmete lahustumispunkti. EUROOPA PARLAMENTI JA NÖUKOGU 04. juuli 2012. a DIREKTIIV 2012/19/EU elektroonikaseadmete jäätmete kohta.



İki ses tonlu gonglar için montaj talimatı

8V/1A~ zil trafosuna bağlama

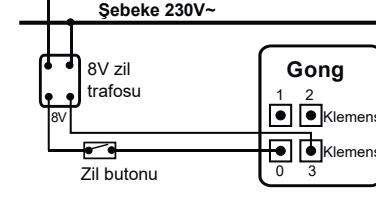
- Zil trafosunun sigortasını kapatın!
- Gong tepeşini önde doğru çekerek çıkarın!
- Giriş hatlarını takın ve gongun alt kısmını dikey duran ses tonu demirine tespit edin!
- Hattları bağlantı şemasına uygun olarak bağlayın!
- Eğer mevcut zil trafosu zayıf ise, lütfen REV Ürün No. 0504191555, 1A kullanın!
- Kapağı düzgün konuma getirerek alt parçanın üzerine bastırın!
- Sigortayı tekrar açın!
- Şalterleri modelerde gong sinyali şalter ile açılıp kapatılabilir!
- Gong kolunu yağılmayın!

DİKKAT: Kurulum yalnızca gerilimsiz durumdayken bir elektronik uzmanı tarafından gerçekleştirilebilir. Uygun talimatlar dikkate alınmalıdır!

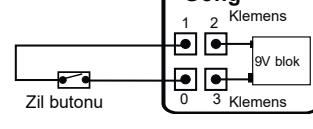


Bağlama şeması: İki ses tonlu gong

Trafo işletimi



Pil işletimi



WEEE Tasfiye Uyarısı

Kullanılmış elektrik ve elektronik cihazların Avrupa Yöneleri uyarınca bundan böyle ayıklanmamış çöplere atılması yasaktır. Tekerlek üzerindeki çöp bidonu sembolü, ayrı toplanması gerekliliğine dikkat çekmektedir. Lütfen siz de çevre korumaya, artık kullanmadığınız bu cihazları ayrı toplama yerlerindeki öngörülen sistemlere atarak katkıda bulununuz. Elektrik ve Elektronik Eski Cihazlarla İlgili 04 Temmuz 2012 taraklı AVRUPA PARLAMENTOSU VE KURULUNUN 2012/19/EU YÖNERGESİ.

Monteringsanvisning for tvillingklang gongonger

Tilkobling til ringetrafo 8V / 1A~

- Sikringen av ringetrafo må slås av!
- Gongenheten fjernes forover!
- Tilkoblinger føres inn, og gongong-underdelen festes slik at klangerne står lodret!
- Ledninger tilkobles ifølge tilkoblingsskjemaet!
- Hvis den eksisterende ringetrafoen er for svak, vennligst bruk REV art. 0504191555, 1A!
- Dekkplatene trykkes i riktig posisjon på underdelen!
- Sikringen slås på igjen!
- Ved modeller med bryter kan gongongsignalet slås av og på med bryteren!
- Gongstangen må ikke oljes!

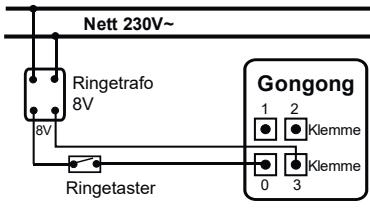
OBS: Installasjonen må kun utføres av en elektrofagmann når strømmen er koblet ut. De relevante bestemmelsene må overholdes!

UZMANĪBU: Instalāciju dīrķst veikt tikai elektrikis, ja ierice neatrodas zem sprieguma. Speciālās prasības noteikti jāievēro!

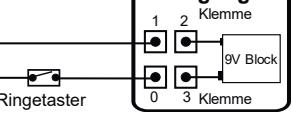


Tilkoblingsskjema: tvillinggongong

Trafodrift



Batteridrift



WEEE-Råd om avfallshåndtering

I henhold til europeiske direktiver må brukte elektriske og elektroniske apparater må ikke lengre kastes sammen med usortert avfall. Symbolet avfallsboksen på hjul betyr at apparatet må leveres til godkjent miljøstasjon. Vi ber om at også de tar vare på miljøet ved å sørge for at slike apparater leveres til godkjent miljøstasjon når apparatet ikke brukes lenger. EUROPAPARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2012/19/EU av 04. juli 2012 for utbrukte elektriske og elektroniske apparater.

WEEE - Norādījums utilizācijai

Saskaņā ar Eiropas Savienības prasībām elektriskās un elektroniskās ierīces vairs nedrīķist utilizēt kopā ar nešķirotiem atkritumiem. Simbols ar atkritumu konteineri uz ratiem norāda uz atsevišķas utilizācijas nepieciešamību. Piedāļieties ari Jūs apkārtējās vides aizsardzībā un parūpējieties par to, lai šī ierīce, ja Jūs to vairs neizmantojat, būtu pienācīgi utilizēta tam paredzēto atkritumu šķirošanas sistēmu palīdzību. EUROPAS PARLAMENTA UN PADOMES DIREKTIVA 2012/19/ES (2012. gada 4. jūlijus) par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA).

Csatlakoztatási rajz: kétdallamú gong

szerelési leírás

Csatlakoztatás csengőtrafóra 8V/1A~

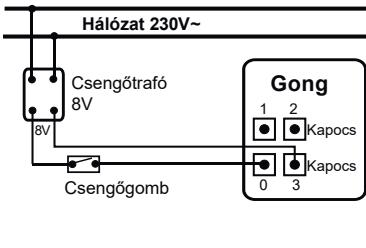
- A csengőtrafó birtokolt kikapcsoljuk!
- A gong burkát előre irányba levezessük!
- A tűpályázatban elhelyezkedő hangsíjtető rögzítjük!
- A 8V/1A~ csengőtrafóval ellátott modellök esetén a gonghang a kapcsolával csatlakoztatásra kerül!
- A gong rögzítése csak szabad olajozni!
- A gong rögzítési helyzetben az alsó részre nyomjuk!
- Visszakapcsoljuk a biztosítékot!
- A csengőtrafóval ellátott modellök esetén a gonghang a kapcsolával csatlakoztatásra kerül!
- A gong rögzítési helyzetben az alsó részre nyomjuk!
- A gong rögzítési helyzetben az alsó részre nyomjuk!

FIGYELEM: Az installáció csak feszültségmentes állapotban, villamosági szakember által végezhető. A vonatkozó rendelkezések figyelembe kell venni!

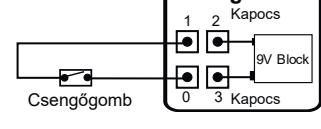


Csatlakoztatási rajz: kétdallamú csengő

Trafós üzem



Elemes üzemmód



WEEE megsemmisítési útmutató

Az elhasznált elektromos és elektronikus készülékeket az európai előírások szerint már nem szabad az osztályozatlan hulladékhoz tenni. A kerekeken elhelyezett hulladékartály szimbóluma a szelkett gyűjtés szükségessége utal. Ön is segítse a környezetvédelmet és gondoskodjon arról, hogy ezeket a készülékeket, ha többé már nem használja, a szelkett gyűjtés erről tervezett rendszereibe teszi. Az EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2012/19/EU IRÁNYELVE (2012. július 4.) az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól.



Navodilo za montažo dvojnega gonga

Priklojujevanje na transformator zvonca 8V/1A~

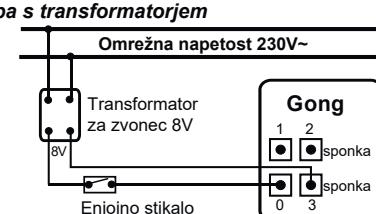
- Izklopite varovalko transformatorja zvonca!
- Odstranite pokrov gonga na sprednji strani!
- Namestite vodnike v pritridle dvojne gong tako, da bodo kovinske zvočne palice v navpični legi!
- Vodnike namestite po shemi!
- Če je obstoječi transformator prešibek, je treba namestiti REV Art. Št. 0504191555, 1A!
- Natisnite pravilno obrnjen pokov na dno!
- Vklopite varovalko!
- Pri modelih, ki imajo stikalno, se lahko signal gonga s pomočjo tega stikalno ali vkliplo!
- Ne oljite tolkača gonga!

POZOR: Priklojujevanje sme opraviti le pooblašena oseba kadar je zvonec v breznapetostnem stanju. Upoštevati je treba ustrezne predpise!

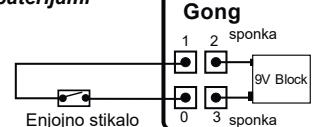


Shema priklojujevanje dvojnega gonga

Raba s transformatorjem



Raba z baterijami



WEEE-navodila za ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo

V skladu s predpisom Evropske Unije, odpadne električne in elektronske opreme ne smemo odlažati med nesoritane odpadke. Simbol smetnjaka na kolesih prikazuje najnajst ločenega zbiranja odpadkov. Pomagajte tudi vi varovati okolje in poskrbiti, da boste naprave, ki jih ne potrebujete več, odložili na za to predvidene sisteme ločevanja odpadkov. DIREKTIVA 2012/19/EU EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA z dne 4. julija 2012 o odpadni električni in elektronski opremi (OEO).



Instructions de montage pour carillons 2 tons

Raccordement à un transformateur 8V/1A~

- Retirez ou déclenchez le fusible du transformateur!
- Enlevez le boîtier avant du carillon!
- Faites passer les conducteurs à travers le support du carillon et fixez ce support en prenant soin d'installer le fer verticalement!
- Raccordez les conducteurs selon les schémas de branchement!
- Si le transformateur de sonnette dont vous disposez est trop faible, utilisez le transformateur 1A, référence REV 0504191555!
- Remettez en place le boîtier avant sur le support!
- Remettez en place et réenclenchez le fusible du transformateur!
- Les modèles avec interrupteur permettent de mettre le carillon en ou hors fonction!
- Ne pas graisser ou huiler le système de frappe!

ATTENTION: L'installation doit être effectuée hors tension et par une personne expérimentée. Les règles et recommandations correspondantes doivent être appliquées !



Schéma de branchement: Carillon à 2 tons

Alimentation par transfo

</div